



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一八七七

Received by PRO  
on 14 SEP 1993

一九九三年九月十二日  
星期日

## 目錄

機場核心計劃首座主要建築物行將落成	一
南區公民活動現正接受報名	二
夏令林務工作營逾二千三百人參加	三
陳明鉅出任元朗政務專員	三
電學專題設計比賽	四
中環深水埗暫停食水供應	四
「香港地圖繪製史」獲英國專業協會頒授殊榮	四
免試簽發駕駛執照規格	六
愛滋病與工作場所展覽板免費借用	七
公務員事務科學辦退休前講座	八

頁

### 機場核心計劃首座主要建築物行將落成

第一幢座落西九龍填海區的主要建築物，將於本月落成。雖然施工日期緊迫，但仍能夠在預算的時間及價格內完成。該建築物乃機場核心計劃下之其中一項工程。這座規模龐大的長沙灣批發市場佔地約十公頃，全長超過四百米，樓面面積達七萬平方米。

建築署發言人今日（星期日）表示：「長沙灣批發市場可能是本港有史以來以最快速度建成的建築工程，由於這座建築物外形獨特，而且用料的數量奇多，故是一項十分具挑戰的工程。」

由於承建商只有十七個月去完成整項工程，因此僱用大量人手，每日平均在地盤上工作的人數達九百人。

這座建築物的興建，共用了超過一千六百支樁柱，打樁的深度達地面四十米以下。

而由於工程需動用大量的混凝土，故承建商在地盤設立了混凝土廠。整項工程共使用了十萬立方米的混凝土，約相等於一萬七千輛運泥車之運載量。

長沙灣批發市場將是全年二十四小時不停地運作。

發言人說：「市場的設計是特別考慮到要確保該市場能夠符合高度衛生水平，故市場裝置了完全獨立的排水系統，所有有關液體及固體廢料處理方面的環保嚴格新規定，均已被採納在設計之內。」

此外，由於市場是全年日夜不停地運作，故在設計上做到盡量不需要經常維修，此外，並盡量利用天然光線及空氣對流，務求減低運作成本。

長沙灣批發市場的興建，是市區重整計劃的一部份，該市場將不同行業的統營市場集中於同一建築物內，市場內除了魚類統營處的拍賣場外，並有三百二十一個檔位，批發各類鹹淡水魚，菜蔬以及蛋類等。

新批發市場每日可處理超過一千公噸的鮮貨，包括十萬條魚及三百七十萬隻蛋。

發言人表示：「所處理蛋類的數量，足夠每日供應九龍及新界的居民每人有一隻蛋，或是做一個巨型大蛋糕，體積約五倍於金鐘最高法院。」

若是與同樣面積的市場比較，長沙灣批發市場所處理的貨量將會是全球首屈一指。

新批發市場並設有五個碼頭，各設有特別設計的機械化上落貨裝置。

此外，亦建有道路讓車輛直達市場，市場內有停車場，可供超過七百部貨車停泊。

批發市場的第一期建築工程合約於一九九二年四月以五億零四百萬元的價格批予有利建築有限公司。

第二期工程仍在計劃中，當整個批發市場落成後，各種食品的批發將可集中在同一地方，所處理的食品足以供應九龍、新界及部分港島區共約四百多萬居民的日常所需，直至二〇一壹年。

### 南區公民活動

#### 現正接受報名

南區「透視鏡」專題研討大賽、公民教育繪畫比賽及「法律常識知多少」問答比賽現正接受報名，歡迎在區內工作、就讀或居住的人士參加。

三項活動均由南區公民教育委員會主辦，政務處協辦及區議會贊助。

研討大賽的構思是讓參加者就區內多項民生問題作深入調查，隨後透過專題討論會形式讓市民分享參賽者的研究成果，加深他們對南區的認識。

比賽歡迎年滿十五歲的人士組隊參加，每組人數由五至十人不等。表格現於政務處香港仔諮詢中心（香港仔中心美豐閣二十五號地下）派發。

截止報名日期為十月十五日，查詢電話：五五二 一〇〇六。

繪畫比賽的主題為法治精神，內容範圍包括司法獨立、人權及其他有關的基本法律常識。

賽事將以校際及耆老（五十歲及以上）邀請賽形式進行，歡迎區內中、小學校及志願機構推薦學生及會員報名參加。

至於參加法律常識問答比賽人士，只須填妥有關表格及回答二十條問題，答對最多題目的頭五十名人士將每人獲贈價值壹佰元的書券乙張及紀念品一份。

兩項活動的截止日期為十月三十日。查詢電話：五五二 〇五九八。

### 夏令林務工作營逾二千三百人參加

由漁農處及教育署合辦的本年度林務工作營，已於較早時圓滿結束，共有二千三百七十名年青人參加。

漁農處發言人今日（星期日）檢討該項每年一度夏令戶外工作營時指出，今年的林務工作營於七月五日至八月二十日間舉行，共舉辦了一百三十六個（包括九十九個三天營和三十七個五天營）。

發言人說：「去年，共有一千九百七十八名年青人參加一百零三個工作營。」

他續說：「該數字顯示，有更多年青人逐漸覺得需要以身作則，為協助存護和管理郊野作出貢獻。」

住營期間，參加者每日須從事半天林務、郊野存護及管理的工作，包括營地的清潔及保養、植樹、除草及修補小徑等。參加者在餘下的時間並進行其他教育及康樂活動或正確使用郊野公園內的設施。

發言人在提到今年的工作營時指出，有七十六個團體營由漁農處、社會福利署及香港社會服務聯會分別安排舉辦，而教育署則安排了六十個中學林務工作營。

漁農處在港島、新界及大嶼山共十七個郊野公園管理站提供有關宿營設施。

發言人向有關政府部門及多個志願團體致意，並表示他們盡力協辦工作營，居功不少。他同時對英皇御准香港賽馬會慷慨捐出營友的每日津貼表示感謝。

### 陳明鉅出任元朗政務專員

新任元朗政務專員陳明鉅明日（星期一）履新。

陳明鉅現年四十七歲，於一九七二年加入政府服務，並於一九八八年轉任高級政務主任。

他曾在教育及人力統籌科及文康廣播科工作。

在調任現職前，陳明鉅是大埔政務主任。

## 電學專題設計比賽

教育署副署長盧振鏗將於星期二（九月十四日）主持在屯門踏石角青山發電廠B廠培訓及資料中心舉行的中電學界電業專題比賽九三頒獎典禮。

中華電力有限公司常務董事施以誠及香港工程師學會電機工程部主席黃耀新亦會出席典禮。

本年度比賽的主題為「電力與生活」，由香港工程師學會電機工程部與教育署聯合舉辦及由中華電力有限公司贊助。

來自十六間參賽學校的得獎作品將於九月二十日（星期一）至九月二十五日（星期六）期間在九龍樂富聯合道一四五號地下工業科目教學中心公開展覽，歡迎學生參觀。

## 中環深水埗暫停食水供應

為方便進行水管測漏試驗，中環和深水埗兩區的食水供應將分別於星期二（九月十四日）和星期三（九月十五日）晚上十一時至翌日上午六時暫停。

受影響的包括林士街多層停車場以及位於下列道路的樓宇：統一碼頭道、萬宜里、皇后大道中六十七至八十五號軍數號、德輔道中十九至一八一及五十四至七十八號、干諾道中十三至九十號、德忌利士街三號、砵典乍街二A至四及十一至三十一A號、域多利皇后街二至十六號、租庇利街十七至十九號和機利文街四十八至五十二號。

在深水埗區，受影響的則包括保安道、長發街、青山道和昌華街範圍內的所有樓宇。

— 完 —

## 「香港地圖繪製史」獲英國專業協會頒授殊榮

「香港地圖繪製史」內容包括香港開埠前後的變遷，不單是芸芸香港製作地圖冊中最全面的一部，更為香港贏取了英國製圖專業協會一九九三年設計大獎。

「香港地圖繪製史」由政府前高級繪圖師哈爾·恩普森撰寫，香港政府新聞處輯訂、設計及發行。有賴雙方協力同心，「香港地圖繪製史」才得以問世。

「香港地圖繪製史」全書設計由政府新聞處蔡侃如負責。

英國製圖專業協會昨晚（星期六）在斯旺西大學舉行研討會暨晚宴，並即席頒授獎項。獎項由香港政府駐倫敦辦事處副專員徐均平代領。

英國製圖專業協會頒授獎項旨在表揚在指定年度內的最佳地圖或最傑出認許製圖工作。評審標準是以有關地圖或製圖工作在初擬時所訂下的目標與最終所達致的水平為根據。

「香港地圖繪製史」在一九九三年初發行，好評如潮；被詡為「目不暇給」的地圖冊、「一部引人入勝的地理、文化、歷史圖冊」，以及「歷史學者、地理學者、製圖師、學者，以及任何對香港的崛起與盛感興趣者不可或缺參考書籍。」

哈爾·恩普森現居西薩塞克斯。他對得獎一事亦頗感意外。他謂任職香港政府測繪處期間，該處製圖師已屢獲獎項；故他相信英國製圖專業協會想必定已習慣由香港製圖師奪得獎項；但他本人卻「料不到會為香再奪獎項，尤其是得獎作品是由他作主筆的。」

「我可說是『香港地圖繪製史』整個成書過程的核心人物，而此書有幸獲獎，得到認同；我實在感到萬二分自豪。」

「我在香港從事繪圖二十二年。於我而言，要以英國人的眼光縱觀繪圖的發展，一點也不難。然而，在製作這部地圖冊時，香港大學洗玉儀博士卻提示我，要進行這方面的研究工作應從舊時中國人及葡萄牙人的觀點出發。到此，我方知這書成之不易！研究範圍博大深奧，但所知卻又有限。」

「最難是作出取舍。雖知坊間有不少地圖冊，所載地圖珍貴精彩，所謂魚與熊掌——究竟應忍痛放棄，抑或是收錄冊中，往往教人費煞思量。」

「由於一八四零年以前的資料較預期多和繁雜，故須花多點時間校勘，比照異同；不過，我卻是樂此不疲。」

為此，哈爾·恩普森埋首香港大學和倫敦英國圖書館的時間，足有四年之久。

哈爾·恩普森指出雖然「香港地圖繪製史」厚達二百五十頁，內頁有近一百七十頁為全頁全彩色印製的珍貴地圖，但亦只能蜻蜓點水般把地圖繪製的發展向讀者展示。

「我希望能在這方面作深入探討。可能的話，我或會與華籍製圖師合作。不竟，懂得方塊字對研讀資料極有幫助，可加快進度。」

「香港地圖繪製史」每本訂價四百九十八元。中環郵政總局大廈地下政府刊物銷售處、中環砲台里一號法國傳道會大樓政府新聞處屬下刊物銷售組、九龍旺角彌敦道三百八十二號地圖銷售處，以及各區政務處有售。

#### 免試簽發駕駛執照規格

運輸署發言人今日（星期日）在回應新聞界詢問有關防護免試簽發香港正式駕駛執照予本港居民之新措施時，澄清有關規格及程序。

根據道路交通條例，若本港居民擁有在道路交通（駕駛執照）規例第四附例聲明的由一被認可當局簽發之外國駕駛執照，他便可申請免試簽發香港正式駕駛執照。該等國家／地區共有三十六個，包括中國。

發言人說：「當申請免試正式執照時，所有申請人必須填寫一份申請表格及出示其外國駕駛執照，以便檢閱。該表格（TD 63 A）可免費在運輸署各牌照辦事處、政務署及郵局索取。此外，申請人須提供文件證明，其中一項須予證明的是該外國執照原本是因其在某國家連續居住不少於六個月而獲簽發的。」

發言人說：「就中國所簽發的駕駛執照來說，運輸署歷來均接納印在中國回鄉證或護照之入境及出境日期，作為連續居留之證明。」

他說：「可是，由於最近發現有偽造中國駕駛執照及中國回鄉證，用作申請簽發香港駕駛執照，運輸署現已採取新措施處理申請個案。持有中國駕駛執照申請人，須前往人民入境事務處領取一份出入境紀錄證明正本，以證明他們在中國居留的時間，該份證明文件收費一百一拾元。」

發言人補充說：「此外，當局會更小心查證駕駛執照的真實性。如有需要會向原發證地方查證該等駕駛執照。在處理這些申請時，處理申請時間會較長。」

在一九九二年，憑中國駕駛執照申請免試簽發之香港正式駕駛執照有一千八百四十張。持有這些駕駛執照人士包括由中國來港定居之新移民及從事中港過境運輸服務之中國司機。

有關廉政公署本年八月二十五日採取行動對付試圖使用偽造的中國駕駛執照及證件以獲取香港駕駛執照的申請者，發言人證實雖然廉署調查仍在進行，但並無證據證明有運輸署職員牽涉其中，並且絕對沒有該署職員被要求協助廉政公署進行調查。發言人說：「事實上是由於警覺的運輸署職員通知有關當局而導致破獲有關集團。」

發言人說：「當局正重新審核過去兩年內獲批准的所有同類申請，有可疑的個案將予以調查。所有以詐騙手法獲取的牌照會根據法例被撤回及註銷，但有關人士可以上訴。」

到目前為止，共有一百九十二個駕駛執照被註銷，並已以書面通知有關的持牌人。

根據道路交通條例，行使偽造文件意圖欺騙一經定罪，可被判罰款一萬元及監禁三個月。

#### 愛滋病與工作場所展覽板免費借用

為配合在工作場所推行愛滋病教育，衛生署現已特別製備一套展覽版，歡迎各公司及社團借用。

該套愛滋病與工作場所展覽版是由衛生署愛滋病輔導及健康教育服務製作，內容包括認識愛滋病的最新資料。

衛生署發言人今日（星期日）介紹該套展覽版時表示，衛生署希望展覽版能讓僱主及僱員消除對愛滋病的各種誤解，從而同情及關懷受感染的人士。

發言人指出，本港已知受愛滋病毒感染的人士中，有八成以上是仍然在職，他們年齡介乎二十五至五十五歲。

他呼籲公司行政人員，尤其是負責人事、管理、員工福利及訓練的人員，充份利用此套展覽版，為他們的員工舉辦有關愛滋病教育的活動。

該套展覽版共十七塊，每塊面積為五十一公分乘七十六公分，內容中英對照。歡迎各公司或社團向愛滋病輔導及健康教育服務免費借用，聯絡電話七一〇二九二四。

### 公務員事務科學辦退休前講座

公務員事務科將由明日起，舉辦一連串講座，協助公務員適應退休後的生活。

講座是為照顧不同組別的公務員而設計，其中兩個以粵語講解，其餘一個則為英語。各個講座為期兩天。

這次是公務員事務科學辦的第四輪同類講座。

參加者可獲得各方面的資料和意見，包括退休的心理影響、健康護理和營養、住屋、財政、志願服務、社會福利服務以及公開進修機括

講座另一目的是幫助行將退休的公務員克服各種問題，並對退休生活發展積極和健康的態度。

約有一千零七十名公務員參加這次講座。

公務員事務科亦首次獲得香港大學及香港中文大學，就講座的内容給予意見和支持。

英語講座將在布政司署會議室舉行，粵語講座的舉行地點是西灣河文娛中心。

— 完 —